

Дипломатическая программа
Международных Лихачевских научных чтений
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР»

Аджай МАЛХОТРА

**РОССИЙСКО-ИНДИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ
И МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР**



ВЫПУСК 9

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2012

ББК 66.4(2Рос)+66.4(5Инд)
М18

Рекомендовано к публикации
редакционно-издательским советом СПбГУП
протокол № 9 от 5.05.12

Малхотра А.

М18 Российско-индийские отношения и международный диалог культур. — СПб. : СПбГУП, 2012. — 56 с., ил. — (Дипломатическая программа Международных Лихачевских научных чтений. Международный диалог культур ; Вып. 9).

ISBN 978-5-7621-0700-6

Лекция Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Индия в РФ Аджая Малхотры, прочитанная в Санкт-Петербургском Гуманитарном университете профсоюзов 17 апреля 2012 года, посвящена актуальным проблемам российско-индийского межкультурного диалога.

Особое внимание уделено истории установления дипломатических отношений между нашими странами, чему способствовал интерес к Индии российских ученых, писателей, композиторов, художников, представителей элиты. Автор рассказывает о сотрудничестве России и Индии в различных сферах деятельности, в том числе в организации БРИКС.

Брошюра выпускается в серии «Дипломатическая программа Международных Лихачевских научных чтений. Международный диалог культур», выходящей при участии МИД РФ.

Издание предназначено для ученых, преподавателей, студентов и широкого круга читателей.

ББК 66.4(2Рос)+66.4(5Инд)

ISBN 978-5-7621-0700-6

© Малхотра А., 2012
© СПбГУП, 2012

Представление гостя

Сегодня у нас в гостях Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Индия в Российской Федерации Его Превосходительство господин Аджай Малхотра.

Господин Аджай Малхотра родился в городе Нью-Дели. Получил ученую степень магистра в Делийской школе экономики Делийского университета, в 1977 году поступил на службу в Министерство иностранных дел Индии и в течение трех лет служил в Верховном комиссариате Индии в Найроби, затем в Посольстве Индии в Москве.

На протяжении 5 лет господин Малхотра был членом Постоянной миссии Индии при ООН в Женеве, представлял Индию в Международной организации труда. В начале 1990-х годов работал вице-секретарем, а затем директором департамента ООН в Министерстве внешних связей Индии в Нью-Дели. В 1993 году вернулся на службу в Посольство Индии в России.

В 1996 году господин Аджай Малхотра занимал должность директора Министерства внешних связей Индии. В период с 1999 по 2003 год работал в посольстве Индии в США. В 2003 году получил назначение в качестве посла Индии в Румынии с одновременной аккредитацией в Албании и Молдавии. В 2005–2009 годах занимал должность Посла и Заместителя постоянного представителя Индии в ООН в Нью-Йорке. В 2009 году был назначен послом Индии в Кувейте. С 16 мая 2011 г. занимает должность Посла Республики Индия в Российской Федерации.

Господин Малхотра является автором публикаций по проблемам международного права, окружающей среды, биологического разнообразия. В 2004 году Западный университет им. Василе Голдиша в Араде (Румыния) присудил ему степень «почетный доктор» (*honoris causa*) за работу на тему окружающей среды и развития.

В 2011 году его Превосходительство господин Аджай Малхотра стал послом Индии в России.

Его Превосходительство господин Аджай Малхотра высоко оценивает достигнутый уровень развития российско-индийских отношений. На официальной церемонии вручения верительных грамот Президенту Российской Федерации Д. А. Медведеву он отметил: «Это большая честь — быть послом Индии в любой стране, но быть послом в Российской Федерации, стране, с которой у Индии традиционно теплые и тесные связи, — еще большая честь». Господин посол высоко оценил индийско-российское партнерство, назвав его «уникальным и многосторонним, отличающимся беспримерной доброжелательностью и доверием». По мнению господина Аджая Малхотры, партнерство России и Индии имеет глубокие корни и проверено временем. В своем интервью «Российской газете» господин посол подчеркнул, что между нашими странами существуют давние и прочные связи.

Господин Аджай Малхотра — один из немногих иностранных послов, которые общаются в социальных сетях с коллегами и друзьями, поздравляют их с российскими и индийскими праздниками. Он считает, что «у индийцев и русских много общего — обе нации трудолюбивы, предприимчивы, им в большей степени свойственны душевность и сильное чувство семейных ценностей, чем другим народам».

Господин посол владеет хинди, английским, суахили, русским и немецким языками. Женат, отец двоих детей.

Л. А. Пасешникова,
первый проректор СПбГУП

Российско-индийские отношения и международный диалог культур

Я благодарю организаторов нашей встречи за теплый прием, оказанный мне в вашем прекрасном Университете. Должен сказать, что нахожусь под сильным впечатлением от того, что здесь увидел.

В 2012 году отмечается 65-я годовщина со дня установления дипломатических отношений между Индией и Россией. Сегодняшняя лекция посвящена теме российско-индийского диалога в аспекте культурных и международных отношений. Я представлю свою точку зрения на внешнюю политику, кратко остановлюсь на характеристике современного состояния двусторонних связей, затем обращусь к теме исторических и культурных истоков дружбы между нашими странами.

Интерес Индии и России друг к другу не угасает многие века. Духовное родство Индии и России, проявившееся в прошлом, укрепляется в настоящем. Наши страны культурно резонируют друг с другом, в основу двусторонних связей положены чувства доброй воли и дружбы. Наше плодотворное сотрудничество развивалось на протяжении десятилетий, несмотря на политические и структурные изменения.

Торговые отношения между Индией и Россией начали складываться до путешествия тверского купца Афанасия Никитина в Индию в 1469 году. Но его визит и написанная им книга «Путешествие за три моря» придали отношениям между нашими странами историческую значимость. Афанасий Никитин провел в Королевстве Бахамани три года. Это произошло почти за 30 лет до того момента, как в 1498 году в Индии высадился Васко да Гама.

Также имеются сведения о длительном пребывании индийских купцов в России (некоторые из них приехали в Россию в 1615 г.). Индийская община процветала в Астрахани до середины XIX века. В основном купцы были заняты в текстильной области, занимались импортом текстиля из Индии, которая тогда славилась своими хлопчатобумажными и шелковыми тканями. Они отправляли ткани по торговому пути в Москву и поставляли их к царскому двору. В ответ купцам обеспечивалась всесторонняя защита. Известно, что в конце XVII века царские войска под командованием полковника Шереметьева подошли к Астрахани с целью захватить город и отобрать власть у правящих там местных ханов. Население Астрахани выслало навстречу войскам представителей индийской общины, поскольку люди знали, что индийцы находятся под защитой царя. Полковник Шереметьев, увидев индийцев, отказался от своего замысла.

В индийско-российской исторической и культурной ретроспективе возникает имя Герасима Лебедева из Ярославля, который провел в Индии 12 лет — с 1785 по 1797 год — и стал одним из первых русских ученых, написавших об Индии. Он достаточно хорошо выучил три языка: хинди, бенгали и санскрит. Интересен тот факт, что Лебедев в 1795 году основал в Калькутте первый драматический театр европейского типа. Он перевел драмы европейских драматургов на язык бенгали и организовал первое драматическое представление бенгальского театра в Индии. Также он написал несколько книг по индийскому языкознанию, опубликовал первый бенгальско-русский словарь, изучал традиции индологии и способствовал их распространению в России.

Несколько выдающихся российских художников путешествовали по Индии в XIX веке и отразили свои впечатления в искусстве. Это великий князь Алексей Салтыков, который побывал в Индии в 1841–1843 и 1844–1846 годах. Его книга писем и рисунков, опубликованная вскоре после возвращения, имела большой успех у жителей Санкт-Петербурга. Другой известный художник — Василий Верещагин — побывал в Индии в 1870-х годах и провел там почти 3,5 года. Его работы хорошо известны благодаря уникальным пейзажам Индии, изображениям ее архитектурных

памятников и людей, переданным с большим вниманием к цвету и деталям. В своих произведениях он прекрасно воплотил колорит и цвета Индии. Художник также написал несколько картин на тему имперского правления в Индии. Эти полотна можно увидеть в музеях Москвы и Санкт-Петербурга. Среди работ Верещагина можно выделить картину, посвященную государственному визиту принца Уэльского в Джайпур в 1876 году, одну из самых больших картин в мире. Художник после посещения Индии в 1882–1883 годах написал реалистичную картину «Восстание сипаев», посвященную теме расстрела индийских солдат (сипаев, как их называли) англичанами во времена мятежа. Художник изобразил казнь индийских солдат, тем самым оставив нам напоминание о жестоких действиях британских колонизаторов в Индии.

Среди великих людей, посещавших Индию в разные годы, были представители разных наук. Имя одного из них связано с Санкт-Петербургом — это теософ Елена Петровна Блаватская. Она приехала в Индию в 1852 году и провела там более двух десятилетий. Позднее, в 1875 году, основала Теософское общество в Нью-Йорке, основным девизом которого стали слова: «Нет религии выше истины». Многие известные русские ученые способствовали распространению традиций индологии в России. Среди них — Федор Щербатской, который углубленно изучал индийскую философию, литературу и религию; филолог Алексей Баранников, преподававший в Ленинградском университете и осуществивший перевод сочинения Тулсидаса «Рамачаритаманаса» («Море подвигов Рамы») на русский язык; Сергей Ольденбург, основатель «Библиотеки Буддика» (“Bibliotheca Buddhica” — серия публикаций оригинальных и переводных буддийских текстов) и исследователь буддизма, одной из религий Индии.

Нельзя не упомянуть об особом значении деятельности Ивана Павловича Минаева, профессора сравнительной грамматики Санкт-Петербургского университета, востоковеда-индолога. Он собрал ценную библиотеку рукописей на санскрите и пали. Минаев трижды посещал Индию с 1874 по 1886 год, в частности присутствовал в качестве наблюдателя на открытии Индийского национального конгресса в 1885 году. Богатые традиции

индологии, поддерживаемые и развиваемые в Институте востоковедения в Москве и Санкт-Петербургском филиале, во многом связаны с его именем.

Также Индию посещали представители русской знати. Например, царевич Николай Александрович (в будущем царь Николай II) путешествовал по Индии в 1890–1891 годах и побывал практически во всех городах Индии. Он написал прекрасную книгу, в которой выразил свои взгляды, чувства, рассказал о том, что пережил и увидел во время посещения Индии. Великий князь Борис Владимирович, внук императора Александра II, посетил Индию в 1902 году. Он был дружен с махараджей из королевской семьи Капуртхала, ездил в Пенджаб охотиться на тигра.

Среди ученых, посещавших Индию, наиболее известен Владимир Хавкин — микробиолог, доказавший инфекционное происхождение холеры; он изобрел вакцину против чумы и холеры. Впервые ученый посетил Индию в 1893 году и проработал в Бомбее 22 года. В 1899 году он основал и стал первым директором противочумной лаборатории, которая до сих пор существует в Бомбее и носит его имя — “Haffkine Institute”.

Граф Лев Толстой оказал сильное влияние на отца индийской нации Махатму Ганди. М. Ганди был поражен идеей Толстого о непротивлении злу насилием. Эта идея актуальна и для вашего Университета, в котором открылся факультет конфликтологии, на котором изучаются способы мирного урегулирования споров. Переписка между Львом Толстым и Махатмой Ганди, продолжавшаяся в течение 1909–1910 годов, хорошо задокументирована. Эта дружба вдохновила М. Ганди на создание духовной коммуны для индийских поселенцев близ Йоханнесбурга, которая называлась «Толстой-фарм» и пропагандировала деятельность, основанную на ненасилии, поиске истины и самореализации через служение обществу. Махатма Ганди многому научился у Толстого. По его мысли, место для служения никогда не будет переполненным. Если вы хотите посвятить себя служению людям, помогать другим, не нужны квалификация и дипломы. Все, что нужно, — это благие намерения и желание так поступать. Отказ от насилия и служение правде — эти идеи Ганди почерпнул у Льва Толстого.

Семья Рерих занимает значимое место в культурной жизни Индии и России. Николай Рерих — выдающийся художник, философ и путешественник — был родом из Петербурга. Он впервые приехал в Индию в 1923 году, построил там дом и жил до своей кончины в 1947 году. Он и его жена Елена испытывали к Индии теплые чувства. В 1928 году в долине Кулу (в индийских Гималаях) они основали Институт гималайских исследований «Урусвати», который функционирует до сих пор. Их старший сын, Юрий Николаевич Рерих, написал много научных работ по тибетскому буддизму, которые хранятся в Институте востоковедения РАН в Москве. Младший сын, Святослав Николаевич Рерих, женился на известной индийской актрисе Девике Рани, они прожили долгую и счастливую жизнь в Бангалоре до самой смерти в начале 1990-х годов. Это свидетельство особенных отношений между нашими странами, уникальных по глубине и разносторонности.

В 1927 году Советский Союз посетил Джавахарлал Неру со своим отцом Мотилалом Неру, сестрой Виджая Лакшми Пандит и другими членами семьи. Посещение было приурочено к десятилетию Великой Октябрьской социалистической революции. После этого Джавахарлал Неру приезжал в СССР еще дважды — в 1955 и 1961 годах, уже после того как стал премьер-министром Индии. В 1947 году сестра Неру Виджая Лакшми Пандит стала первым послом Индии в СССР.

Другая известная личность — Рабиндранат Тагор, которого индийцы с уважением называют «столь же хорошим, как Земля». Его поэзией восхищались во всем мире, в том числе и в России. Переводы его работ, особенно «Гитанджали», за которую он получил Нобелевскую премию, стали доступны с 1940 года, но еще до революции в России были переведены по крайней мере три книги Рабиндраната Тагора. Он хотел приехать в Россию сразу после революции, но в тот период советские власти еще не пришли к единому мнению относительно того, позволить ему приехать или нет. Он приехал в СССР только в 1930 году. Тагор выразил свои впечатления об СССР в книге «Письма из России». Также впечатления о поездке он высказал в своем интервью газете «Известия», которое в 1930 году не было разрешено к публикации.

Оно вышло лишь 50 лет спустя — к юбилею визита Рабиндраната Тагора в СССР.

Книга «Письма из России» была запрещена к публикации большевистской властью в России и британцами в Индии. На то были две причины. Британцы выступали против публикации, потому что Тагор высказал следующую мысль: «Я вижу огромные успехи, достигнутые народом этой великой страны в сфере образования. Каждый человек стремится быть грамотным, это достойно уважения, этому необходимо следовать. Я хочу, чтобы в моей стране британцы поступали бы так же, вместо того чтобы злоупотреблять своим положением колонизаторов». Советские власти также запретили книгу, по крайней мере до 1980 года о ней ничего не было известно. И причиной тому стали слова автора: «Я люблю этот народ, мне понравилось все, что я видел, я прекрасно провел здесь время, но мне не понравилось отсутствие свободы слова. Я нахожу это неприемлемым». За это высказывание книга попала под запрет.

Рабиндранат Тагор всегда был большим поклонником России. Даже в самые мрачные дни Второй мировой войны он верил в победу нашей страны: «Я хочу, чтобы все знали: Россия победит фашизм». Он указал на беспримерный героизм русского народа в Великой Отечественной войне.

Несколько слов о дипломатических отношениях между нашими странами. В 2012 году отмечается 65-летие со дня установления отношений между Россией и Индией. Первый запрос, касающийся создания российской дипломатической миссии в Индии, одной из британских колоний, был сделан в ноябре 1858 года. Но лишь спустя 40 лет британцы разрешили Российской империи открыть дипломатическую миссию в Индии, первым консулом был назначен Василий Оскарович фон Клемм. Открытие консульства (не посольства, поскольку Индия была колонией) состоялось в Бомбее 22 ноября 1900 года.

В 1903 году в Дели фон Клемм посетил знаменитый дурбар — торжественный прием при вице-короле Индии. Консул работал в Бомбее в течение семи лет, до 1906 года. В ноябре 1905-го Василий Оскарович занял должность генерального консула.

В 1910 году консульство переехало в столицу — Калькутту — с разрешения британцев, так как они не видели ничего вредоносного в размещении российской миссии в столице. На протяжении долгого времени британцы постоянно контролировали действия русских, стремясь обеспечить безопасность. С помощью российского консульства в Бомбее была открыта регулярная пароходная линия между Бомбеем, Одессой и Санкт-Петербургом. Российские торговые дома открыли свои филиалы в Индии. По данным британцев за 1900 год, почти 90 % керосина, который использовался в Индии, экспортировалось из России (из Баку). В свою очередь Россия, по крайней мере до Первой мировой войны, была одним из крупнейших импортеров индийского чая, вторым после Британии. Знаменитые купцы, такие как Губкин, Кузнецов, осуществляли крупные закупки индийского чая и имели отделения своих торговых домов в Бомбее.

Уникален тот факт, что дипломатические отношения между Индией и Советским Союзом были установлены за четыре месяца до обретения Индией независимости. После обретения независимости наступила пора значительного расширения двусторонних экономических связей, которые способствовали формированию нашей экономики. Многие компании, работающие в Индии, могут служить примером сотрудничества и взаимодействия. В конце 1960-х годов произошло расширение военно-технического сотрудничества, в августе 1971 года был подписан Договор о мире, дружбе и сотрудничестве между СССР и Республикой Индия.

Советский Союз, а затем и Российская Федерация сыграли важную роль в обеспечении безопасности и экономического развития Индии. С течением времени наше партнерство только расширялось. В октябре 2000 года была принята Декларация о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Республикой Индия, в которой признавались реалии нового века. С тех пор наше партнерство упрочилось, оно имеет хорошую репутацию и является примером для подражания. Ежегодно между главами наших государств проводятся встречи на высшем уровне. Россия — первая страна, с которой Индия реализовала на практике свою политику.

Назову ключевые области нашего сотрудничества, где Россия выступает партнером номер один: оборона, космос, атомная энергетика, наука, техника и ряд других отраслей. В настоящее время мы акцентируем внимание на таких секторах, как нефте- и газодобывающие отрасли, фармацевтика, информационные технологии и т. д. Также наши страны сотрудничают в секретных сферах, например в области обороны, где имеется ряд важных разработок, в полной мере отражающих прочность наших отношений. Мы совместно производим сверхзвуковые противокорабельные ракеты «БраМос», название которых является производным от имен двух рек — Брахмапутры и Москвы. Также мы производим танки Т-90 и истребители Су-30, в настоящее время разрабатываем истребитель пятого поколения и многоцелевой транспортный самолет. Все это говорит о доверительных отношениях между нашими странами и является свидетельством доброй воли. Некоторое время назад мы приняли на вооружение атомную подводную лодку, которая в России называлась «Нерпа», в составе Военно-морских сил Индии она носит имя “INS Chakra”. Это тоже свидетельствует о нашей доверии друг к другу.

В сфере науки и техники между нашими странами также сложилось тесное сотрудничество. В этой области Индия реализует в России самую большую программу сотрудничества. Прикладные методологии, биотехнологии, создание суперкомпьютеров, нанотехнологии, здравоохранение и так далее — это лишь некоторые направления, в которых мы сотрудничаем. Мы создали много совместных центров по проведению научных исследований.

Ежегодно немало русских ученых приезжает в Индию работать, сотрудничество с ними дает хорошие результаты. Также многие индийские ученые посещают Россию. Недавно в Москве был открыт Российско-индийский научно-технологический центр. Его цель — практически воплотить результаты научных исследований. 25 апреля открылся подобный центр в Нью-Дели. Также история наших стран включает длительную историю сотрудничества в области космоса.

Между Индией и Россией сложились хорошие торгово-экономические отношения: за последние годы торговый оборот

составил около 9,5 млрд долларов в год. Мы экспортируем в Россию лекарственные препараты, наша фармацевтика считается одной из лучших в мире, при этом лекарства продаются по весьма доступной цене. Кроме того, Индия является крупным производителем сельскохозяйственных продуктов, таких как кофе, чай и специи. Мы производим большую часть чая, молока и сахара в мире. Индия является одним из крупнейших производителей кофе, пшеницы и риса: с 1960-х годов мы обеспечили свою страну продовольственным зерном и стали его экспортером.

Также представляют интерес наши инвестиции в Россию. Мы вложили около 6,5 млрд долларов в развитие нефте- и газодобывающих отраслей на Сахалине и в компанию “Imperial Energy” в Томской области. Мы ищем возможности для инвестиций в Ямало-Ненецкий округ и некоторые другие регионы. Также мы сотрудничаем в таких секторах, как телекоммуникации, автомобилестроение, энергетика, горнодобывающая промышленность. Многие положительные результаты — следствие выигранных индийскими компаниями тендеров. Например, у концерна “Jaguar Land Rover”, принадлежащего в настоящее время индийской компании, самые большие продажи — в России. Также мы планируем представить на рынке и другие товары, производимые в России, например, начато производство грузовых автомобилей в Екатеринбурге. Таким образом, с одной стороны, имеют место производство и экспорт, а с другой — наблюдается обратный поток технологий и возможностей из Индии в Россию.

Я убежден, что необходима большая осведомленность о последних достижениях друг друга. Люди в Индии должны больше знать о том, что происходит в России, и, наоборот, люди в России должны больше знать о том, как живет Индия. Это уничтожит устаревшие установки и стереотипы. Мы должны обмениваться информацией о возможностях инвестирования в наши страны и последних достижениях.

Сейчас я хочу рассказать о туристическом секторе, который может представлять интерес для студентов. Туризм способствует установлению и расширению контактов между людьми и укрепляет партнерство. Для установления благоприятных визовых

условий для россиян, посещающих Индию с деловыми целями и отдыха, в июне 2011 года Индия изменила визовую политику, теперь мы свободно выдаем визы россиянам, желающим приехать в нашу страну. Для Индии это положительный фактор: на 25 % увеличился поток туристов из России. Большинство людей, посещающих Индию, раньше предпочитали Гоа. Сейчас многие люди понимают, что в Индии гораздо больше мест, которые можно посмотреть, — Керала, Орисса и др. Теперь в Индию едут не только из Санкт-Петербурга, но и из сибирского региона — от Новосибирска до Республики Саха (Якутия) и далее. Многие проводят свой отпуск в Индии, посещают экзотические места и получают удовольствие. Так что у нас появились большие возможности для развития взаимоотношений в этом направлении.

Несколько слов о членстве Индии в БРИКС. В эту организацию входят Бразилия, Россия, Индия, Китай и Южная Африка. Мы объединились для того, чтобы содействовать решению общих проблем и установлению общих интересов. 13 апреля 2012 года состоялась встреча министров иностранных дел России, Индии и Китая, на которой были рассмотрены подходы к решению актуальных мировых проблем, таких как терроризм, пиратство, организованная преступность, которые ранее не имели глобального характера.

Мы постоянно расширяем контакты с академическими и культурными учреждениями. Например, проводим культурный фестиваль. При Посольстве Индии в Москве функционирует Культурный центр им. Джавахарлала Неру, который был создан в 1989 году. Мы сотрудничаем с несколькими институтами: кафедрой индийской философии им. Махатмы Ганди Института философии РАН в Москве, кафедрой современной индологии Российского государственного гуманитарного университета. Также мы планируем увеличить количество индийских профессоров в вузах Санкт-Петербурга, Казани, Краснодара и Владивостока.

Многие россияне изучают индийские языки, например 1500 человек осваивают хинди, менее популярны бенгальский, тамильский, талибу. Звучание этих языков может показаться несколько странным. Каждый из этих языков насчитывает более 67 млн но-

сителей, имеет литературную форму и 2–3-тысячелетнюю историю. Например, малаялам, язык штата Керала, представлен в современных газетах и журналах, а старые книги на этом языке возвращают нас к источникам тысячелетней давности. Отрадно, что россияне испытывают к этому живой интерес, так же как индийцы проявляют интерес к русскому языку. Большое число индийских студентов изучают русский язык. Приятно осознавать, что в последние несколько лет произошло увеличение интереса: индийцы изучают русский язык и хотят больше знать о России, а россияне изучают язык, культуру, танцы Индии. Мы непроизвольно движемся в правильном направлении — к выработке общего взгляда на мир.

В сентябре 2011 года мы провели Фестиваль индийской культуры в России. Если вы любите кино Индии, но на протяжении длительного времени были лишены возможности видеть вышедшие недавно фильмы, поскольку они не были представлены на кинорынке, хочу сказать, что мы планируем возродить традицию их показа. В апреле 2012 года мы провели Первый всероссийский фестиваль современного индийского кино и культуры в Москве и Санкт-Петербурге, на котором продемонстрировали 15 последних индийских фильмов. В этом году мы планируем провести фестиваль России в Индии. Мы серьезно готовимся и популяризируем это мероприятие среди населения Индии. Индийское кино имеет свои привлекательные черты. Многие помнят таких актеров, как Радж Капур, Митхун Чакраборти и т. д. Но с тех пор многое изменилось, в кино появилось много новых имен. Несколько молодых актеров приехали в Санкт-Петербург, чтобы представлять Индию на кинофестивале.

Наряду с этим большое удовлетворение вызывает тот факт, что индийские танцы, музыка, особенно йога и аюрведа очень популярны в России, интерес к ним продолжает расти не только здесь, но и во всем мире, включая США и Великобританию. Сейчас многие люди являются поклонниками йоги и аюрведы, они сделали их частью своей жизни. Все это сближает наши культуры, способствует взаимодействию и творческому, культурному диалогу между нашими великими странами, укрепляет связи между нами.

Таким образом, в общем контексте приятно осознавать, что отношения между нашими странами существенно продвинулись вперед. Я должен подчеркнуть, что у руководства наших стран выработано единое мнение по поводу того, что между нашими странами должны быть хорошие, дружеские отношения. Наши отношения основаны на доброй воле, взаимном уважении и доверии. Отрадно, что добрые отношения установились не только между нашими лидерами и правительствами, но и на уровне простых людей. Это составляет прочный фундамент, на котором возводятся особые партнерские отношения.

Я хочу акцентировать ваше внимание на том, что первой страной, с которой Индия установила юридические отношения, была Россия. Теперь мы называем Россию и Индию особыми и привилегированными стратегическими партнерами.

В заключение я хочу пожелать вам всего самого хорошего, успехов в учебе и жизни, пусть сбудутся все ваши мечты, желания и замыслы. Большое спасибо!

Вопросы и ответы

— *Уважаемый господин посол, что Вы можете сказать о перспективах стран БРИКС в то время, когда Россия и Индия выступают за развитие многополярной системы, а Китай стремится к биполярному миру, где он может стать противовесом американской мощи?* (вопрос из зала)

— Значение и влияние БРИКС постепенно растет. Здесь все равноправны, Китай не доминирует. Это означает многополярность мира. Если взглянуть на многополярный мир, то некоторые полюса могут оказаться немного более заметными, чем другие. Но в мире уже произошли изменения. Если сравнить положение таких стран, как Индия, Россия, то последние 10–25 лет они движутся в позитивном направлении. Например, в Индии начиная с 1991 года прирост ВВП составил в среднем 7–7,5 %. Постоянный рост ВВП в течение 21 года — хорошая тенденция. Таким образом, положение мировых держав меняется. Я считаю, что эпоха доминирования одной или нескольких стран прошла. Ранее в колониальный период могла существовать одна доминирующая страна, а все остальные были ниже ее по уровню, какая-либо страна могла вырваться и сместить доминирующую с пьедестала — в этом состоял цикл движения. Но это уже в прошлом.

Всегда будет существовать несколько центров. Раньше Европа была на высоте, но в настоящее время европейские страны (Греция, Испания и др.) переживают трудности, решают локальные проблемы. Но все изменится. Думаю, что концентрации мощи больше не будет: США, ЕС, Китай, Россия, Индия будут выступать на равных.

Если посмотреть на паритет покупательной способности, то Индия сейчас является четвертой по величине экономикой в мире. И мы стремимся к достижению нового уровня. Некоторые ученые высказывают весьма оптимистические оценки, что к 2050 году Индия может стать крупнейшей экономикой в мире. Но это предсказание может и не реализоваться. Суть в том, что страны развиваются и этап, когда одна или две страны преобладают, остался в прошлом.

— *Уважаемый господин Малхотра! Как известно, культура и искусство важны для установления взаимопонимания между народами. Индийские песни, народная музыка, танцы и особенно йога и аюрведа сегодня очень популярны в России. Какие российские композиторы, писатели и философы известны в Индии в настоящее время?* (вопрос из зала)

— Позвольте мне частично переадресовать этот вопрос вам. Меня поразил ваш прекрасный Университет, и если ректор господин Запесоцкий согласится, то я проведу здесь индийский культурный вечер, на котором вы сможете познакомиться с индийской культурой.

Отвечая на ваш вопрос, скажу, что в Индии хорошо известны российские писатели-классики, такие как Лев Толстой, Максим Горький, в сфере музыки я бы выделил П. И. Чайковского, М. В. Глинку. Современные композиторы и музыканты хорошо известны в Индии, но современных российских писателей в нашей стране никто не знает. Необходимо развивать интерес простых жителей Индии к современной российской литературе, переводя и распространяя книги российских писателей в Индии. То же самое мы делаем в России. Я подарю вашему Университету подборку из 50 книг современных индийских авторов на английском языке. В настоящее время индийские писатели, пишущие на английском языке, составляют заметную часть среди всех писателей, пишущих на английском. И всякий раз, где бы ни проводились литературные конкурсы, индийские авторы оказываются среди лауреатов.

Деятели культуры России имеют хорошую репутацию в Индии. Если вы окажетесь в Индии и скажете, что вы русские, вас встретят с большой теплотой. Если в маленькой деревне человек скажет, что он француз, или аргентинец, или испанец, или даже американец, то индийский деревенский житель скорее всего не поймет, о чем тот говорит. Но если индийцы узнают, что вы из России («рус»), то скажут: «Добро пожаловать. Что вам угодно?» В этом проявляются доверие и добрая воля индийского народа. Я увидел такое же отношение русских к себе, когда путешествовал по вашей великой стране.

Надеюсь, россияне испытывают добрые чувства к Индии. Конечно, у нас, как и в любой стране, есть разные люди, в том числе преступники. Но все же преобладают чувства доверия и доброй воли по отношению друг к другу.

Мы много делаем для распространения русского искусства и творчества в Индии, у нас регулярно проводятся выставки современных художников. Выставлять работы художников-классиков стало слишком дорогостоящим мероприятием из-за сложностей с перемещением (страхование и обеспечение их сохранности). Индийцы проявляют большой интерес к современному российскому искусству.

При моем непосредственном участии в Москве были организованы три крупные выставки произведений индийского искусства. Экспонировались работы индийских художников, состоялся совместный показ работ российских и индийских мастеров. В Москве проходит фестиваль современного индийского кино и культуры «Open India». В июне 2012 года запланировано проведение конференции по индийской философии. Мы готовы провести одно или два мероприятия в вашем Университете, показать вам индийскую культуру и традиции и рассказать о том, что сегодня происходит в Индии.

— *Господин посол, есть ли в Индии места, где до сих пор говорят на санскрите?* (вопрос из зала)

— Нет, санскрит — мертвый язык, но его многие знают. Это основа, все наши языки происходят от санскрита. Когда я учился в школе, мы немного изучали санскрит, но я не могу сказать, что

свободно владею им. Мой отец хорошо знал санскрит. Если я читаю на санскрите, то могу догадаться, о чем идет речь. Ученые, религиозные люди должны знать санскрит, чтобы понимать текст: одно дело читать перевод, другое — читать оригинал и делать собственные выводы о том, что говорится в тексте.

— *Индия наряду с другими странами входит в БРИКС. Как сказал министр торговли Индии господин Ананд Шарма, входящие в эту организацию страны стремятся создать «новую глобальную архитектуру». Как бы Вы оценили эти амбиции стран БРИКС? (вопрос из зала)*

— Спасибо за вопрос. Я лишь затронул эту тему в своем выступлении, потому что сомневался, что она вызовет интерес у молодой аудитории. Страны БРИКС действительно представляют собой движущую экономическую силу современного мира, это крупнейшие активно формирующиеся экономики. Когда «Большую семерку» изменили на G8, добавив восьмым членом Россию, стало понятно, что этого недостаточно, нужно включать и другие страны, значение которых постепенно растет. Поэтому была создана «Большая двадцатка». В нее вошли новые рыночные экономики, из которых пять крупнейших — Бразилия, Россия, Индия, Китай и Южная Африка. У БРИКС есть желание изменить механизмы работы, по крайней мере с экономической и финансовой точек зрения. Например, изменить принципы работы Всемирного банка и Международного валютного фонда, с тем чтобы они соответствовали реальности. Все государства так или иначе связаны с этими организациями, но вместе с тем мы хотим иметь правильную систему, а не устаревшую, которая действует до сих пор. Эти усилия отражают растущее значение стран БРИКС.

В настоящее время мы внесли предложения по созданию Фондовой биржи БРИКС, на которой можно будет покупать и продавать акции. Если в ближайшие 10 лет вы приедете в Гоа, то сможете купить акции фондовой биржи по средней котировке акций 20 лучших компаний и сделать инвестиции. Это сближает наши страны еще в одном пункте.

|

В настоящее время рассматривается возможность создания Банка развития стран БРИКС. Предполагается следующая его организация: мы вносим в него деньги, а затем решаем, как помочь странам, которые в этом нуждаются. Но нужно выработать механизмы работы, согласовать, как будет функционировать банк, кто и сколько денег будет вносить, на какой основе. Как только все будет отработано, можно двигаться вперед.

Таким образом, с экономической и финансовой точек зрения страны БРИКС сделали многое. И мир это признает. Я организовал первое заседание министров иностранных дел стран БРИК в 2006 году. И с тех пор произошли существенные изменения. Сейчас любое экономическое или финансовое учреждение должно учитывать интересы стран БРИКС.

— *Уважаемый господин Малхотра, мой вопрос касается религии. Как известно, буддизм возник в Индии, получил распространение в Китае, Японии и других странах Востока. Какую роль буддизм играет в Вашей стране сейчас?* (вопрос из зала)

— Будда родился в Индии, и буддизм зародился в нашей стране. Это прекрасный пример того, как идея или религия подчинила себе огромную часть мира без применения силы. Эта идея преодолела Гималаи, Китай и Японию, и ни разу не был поднят меч. Люди увидели достоинства, которые готова была предложить эта религия. Даже в самой Индии появление Будды рассматривалось как своеобразное развитие внутрииндуистской традиции. Индуизм — открытая религия. Можно не посещать храм, потому что согласно индуистской традиции Бог везде. В индуистской традиции боги подобны человеческим существам. У Бога нет оснований отличаться от нас настолько, чтобы он был образцом для нас.

Будда пришел в мир с хорошими идеями и великими мыслями — о мире и ненасилии, о том, что нужно сделать, — с этими идеями позже выступили другие. Позднее Иисус Христос проповедовал те же идеалы. Он никогда не говорил, что он — Бог, это частично перекликается с индуистской идеей о подобии Бога и человека. Когда появился буддизм, многие индуистские ре-

лигиозные лидеры сочли возможным совместить Будду и традиции индуизма.

Посмотрите на различные воплощения бога Вишну в индуизме, религиях, которые возникли позднее, скопировали его в той или иной форме. В индуизме верховные боги Брахма, Вишну, Шива — это творец, хранитель, разрушитель. Задумайтесь над контекстом: создать, сохранить, разрушить. Создать добро, или сохранить его, или уничтожить зло — другой взгляд на тот же замысел. Если вы устремите взгляд к этой триаде божеств, то увидите, что пробуждение Будды в нем также начертано. Будда считается одним из воплощений Вишну. Это попытка раскрыть себя в новой идее, чрезвычайно важно, чтобы ей было отдано предпочтение перед вариантом конфронтации, которая может закончиться насильем, — вместо этого идеей стало впитывание и постижение.

Во многом индуизм и буддизм взаимосвязаны. Именно поэтому можно говорить о том, что у Будды не так много строгих последователей, но его мысли восприняты. Например, я индуист, но признаю некоторые положения буддизма. Буддизм, который распространился в Китае, Корее и Японии и впоследствии разделился на махаяну, хинаяну и другие версии, стал идеей, когда-то с легкостью воспринятой индийской традицией. Это свойственно Индии во многих аспектах.

Я хочу обратить ваше внимание еще на один факт. Индийцы с гордостью говорят: «Мы ни на кого не нападали в течение прошедших 5 тыс. лет». Это не связано с тем, что индийская армия не обучена наступательным действиям. В Индию приезжали разные люди из разных стран, они преследовали разные цели: хотели либо узнать о нас, либо захватить наши земли, отнять наши богатства. В 1750 году Индия была самой богатой страной в мире, на ее долю приходилось 25 % мировой торговли. И это было всего лишь 250 лет назад. Но все преходяще. Важно то, что в течение этого времени наша земля всех принимала и все впитывала. В настоящее время в Индии можно обнаружить разные этнические группы: греков, персов, моголов, они ассимилировались, обзавелись семьями, стали частью индийского народа. Американцы любят повторять, что они стали «плавильным котлом» мира.

Но Индия была «плавильным котлом» в течение 5 тыс. лет. Любой человек, народ, попав в Индию, становился частью страны. Одной из причин, по которой буддизм получил распространение и имел продолжение, является то, что в самой Индии он был сразу воспринят, поскольку имел много достоинств.

— *Господин посол, насколько велико в современной Индии значение кастовой системы? Действует ли она так же, как раньше?* (вопрос из зала)

— Отвечая на этот вопрос, хочу еще раз погрузиться в историю. Кастовая система восходит к принципам стратификации общества, уходящим корнями в глубину веков. На самом деле все началось с дифференциации в профессиональной деятельности. Подобно тому как было в России: если вы кузнец, ваша семья будет носить фамилию Кузнецовы, и члены вашей семьи, возможно, унаследуют эти навыки. Когда рождались дети, они таким образом входили в этот мир, приобретали навыки, которые передавались от поколения к поколению, и т. д. Схожим образом все происходило и в Индии.

Стратификация, представленная в гипертрофированном виде, — это неправильно. В соответствии с Конституцией Республики Индия 1950 года любые формы дискриминации недопустимы. Наша Конституция взяла лучшее из всех конституций мира, которые существовали в 1950 году, восприняла руководящие принципы английской, ирландской, французской и других конституций. Так что все благородные мысли, которые были достойны применения, отражены в нашей Конституции. В Индии действует интересный механизм, с помощью которого мы можем сами изменять Конституцию, уже приняты сотни поправок к ней.

Согласно Конституции любая форма дискриминации не допускается. Конечно, на практике случаи дискриминации могут иметь место. Индия — большая страна, наше население составляет 1,2 млрд человек. Каждый шестой человек в мире — индеец. Поэтому вполне возможно, что где-то происходит дискриминация. Но важно, что это подпадает под применение закона. И ситуация может быть исправлена в соответствии с ним.

Студенты в России или другой стране похожи на индийских молодых людей: наши молодые люди также полны современных идей, заинтересованы во внешних контактах, имеют схожие интересы, общаются в Интернете, живут музыкой. И то, к какой касте принадлежит человек, не имеет значения. Я не знаю, кто из моих коллег к какой касте принадлежит, мне это неинтересно. В детстве у меня были друзья мусульмане и христиане, я никогда не задумывался об этом. Для индийской традиции это не важно. Мы стремимся проводить больше времени вместе, объединяемся вокруг того, что делает других счастливее, что дает им радость, например фестиваль. Я рад любому фестивалю. Я знаю, что будет происходить на мусульманском празднике. Вместе с друзьями приму в нем участие и порадуюсь вместе со всеми, вместо того чтобы обсуждать, кто какую религию исповедует. В индийской традиции (думаю, к счастью) такие воззрения не являются важными, и поэтому у нас существуют крупные мусульманская, христианская и другие касты.

Хочу акцентировать еще один момент: на самом деле все важные религии мира либо исходят из Индии, либо пришли в Индию в течение 50 лет после своего основания. Индуизм, сикхизм, джайнизм, буддизм имеют индийское происхождение. Остальные религии происходят из Азии. Христианство — из Иерусалима, Палестины, Вифлеема, а ислам — из Аравии. Христианство пришло в Индию в I веке н. э., до того как попасть в Европу. Христианская община в современной Индии наиболее многочисленная. В 52 году после Рождества Христова, то есть 19 лет спустя после того как был распят Иисус Христос в 33 году, святой апостол Фома (Фома Неверующий) прибыл в Индию. Сейчас христианская община в Индии составляет 6 млн человек. С гордостью хочу сказать, что есть только одна страна, в которой никогда не было дискриминации иудеев, — это Индия. Более того, в XIV веке существовало Иудейское королевство в Индии. Когда пришел святой Фома, правители Кералы встретили его со словами: «Вы принесли с собой новую религию! Оставайтесь здесь, мы хотим узнать об этом!» В равной степени, так же как христианам и иудеям, внимание было уделено вестникам ислама, им да-

ли землю и возможность обосноваться. Правители решили, что могут узнать что-то новое.

Если вы посмотрите на касты или религии, то увидите, что Индия является большим «плавильным котлом». Конечно, происходили беспорядки, волнения, но большинство из них имели экономические причины и не были связаны с религиозной жизнью. Кастовые традиции находятся в поле зрения закона. Думаю, это одна из причин того, почему наша экономика, как только нам дали экономическую свободу, показывает хорошие результаты. Прирост в экономике за последние 20 лет впечатляет. Значит, мы делаем все правильно.

Хочу добавить, что в Индии проживают беженцы из всех соседних государств. У нас живут бирманские, тибетские переселенцы, из Ирана, Шри-Ланки — люди едут отовсюду, где неспокойно. Но вы не найдете в других странах беженцев из Индии. Тому есть объяснение: жители Индии не чувствуют притеснений. Существуют экономические причины, по которым индийцы стремятся попасть в страны ЕС, чтобы получить работу. Но это не из-за веры, религии или отсутствия возможности жить своей жизнью.

Я думаю, что у Индии и России много общего. Наши государства крупные, многонациональные, плюралистические, многоязычные и многоконфессиональные. В России распространены христианство, ислам, буддизм и т. д. В Индии, кроме того, есть другие религии. Это также сближает нас. В настоящее время в наших странах доминируют демократические принципы, что делает еще более актуальным вопрос о том, чтобы мы действовали сообща.

— *Сергей Ольденбург в своей книге «Культура Индии» писал, что Индия на самом деле никогда не воспринимала любого иностранного влияния, но оставалась и остается такой, какая она была. Господин Малхотра, скажите, пожалуйста, каковы особенности индийского восприятия иностранного влияния?* (вопрос из зала)

— Я не читал книги Сергея Ольденбурга. Я бы сказал обратное. Индия всегда была открыта для внешних влияний на условиях равенства. Каждый элемент извне попадает в тигель, где все

перемешивается. В нашем национальном тигле есть все, и любому здесь рады. Так что я не могу согласиться с аргументом, что Индия закрыта для внешних влияний. Как я уже сказал, в Индии 160 млн последователей ислама, 35 млн последователей христианства (причем представлены все конфессии: католики, протестанты и т. д.). Колония сирийских православных христиан является древнейшей христианской группой в мире, в данный момент их количество в Индии достигает 6,5 млн.

Когда у Папы Римского возникает необходимость проверить доктрину или дух христианства, чему надо следовать согласно древней традиции христианства, то единственное место, где это можно сделать, — в городах православной церкви в Индии, в «матери»-церкви, поскольку все другие церкви появились намного позже (например, в Европе только в IV в.). Я думаю, вам будет интересно увидеть православные места в Индии: там были восприняты некоторые индийские традиции, например украшение цветами. В ранней христианской традиции существовал обычай жертвоприношения. В индуистской традиции (исходящей из местной традиции древностью 1,5–2 тыс. лет) возникало ощущение, что делается что-то не так, так почему я должен это делать? Я не люблю, когда люди срывают цветы, чтобы положить их на могилу, ведь цветы — тоже Божье творение. Может быть, они не живые в том смысле, что их увядание не связано с болью, но кто знает?

Итак, все традиции связаны с влияниями извне. Хотя одно влияние оказалось не столь сильным — со стороны Китая, что обусловлено разделением нас Гималаями. Но это тоже не вполне правильное утверждение, потому что в Индии есть китайские общины. Когда в Китае к власти пришли коммунисты, многие китайцы переселились в Индию. Они живут в столице и специализируются в определенных сферах деятельности. В Индии, например, если вы хотите купить хорошую обувь ручной работы, то идете в китайский магазин, потому что китайцы — лучшие специалисты в этом деле.

Итак, Индия всегда впитывала все внешние воздействия и открыта для разных влияний.

Всего доброго!

Presentation of the guest

Today our guest is Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of India to the Russian Federation, His Excellency Mr. Ajai Malhotra.

His Excellency Mr. Ajai Malhotra was born in New Delhi. He has a Master Degree in Economics from The Delhi School of Economics, University of Delhi. In 1977, he joined the Ministry of External Affairs of India. For three years he served in the Indian High Commission in Nairobi, then in the Embassy of India in Moscow.

Over 5 years, Mr. Malhotra was a member of the Permanent Mission of India to the UN in Geneva, represented India at the International Labour Organization. In the early 90's, he was the vice-secretary and then director of the UN Department in the Ministry of External Affairs of India in New Delhi. In 1993, he returned to serve in the Indian embassy in Russia. In 1996, he was director of the Ministry of External Affairs of India. For four years he worked at the Indian embassy in the United States, then he was appointed as Ambassador of India to Romania, Albania and Moldova. He also served as the Indian Ambassador to Kuwait.

Mr. Malhotra is the author of publications on international law, the environment and biological diversity. In 2004, Ajay Malhotra received an academic degree of Doctor Honoris Causa of Romanian university.

Since 2011, His Excellency Mr. Ajai Malhotra has been serving as the Ambassador of India to Russia.

The history of relations between Russia and India has more than one hundred years. India's first official state representation of Russia appeared in the early twentieth century. In December 1900, Russian Imperial Consulate General was opened in Bombay.

Diplomatic relations between India and Russia were established on April 13, 1947.

An important stage in the development of bilateral relations was the state visit of the President of the Russian Federation Vladimir Putin to India in October 2000, during which the Declaration on Strategic Partnership between the Russian Federation and India was signed.

His Excellency Mr. Ajai Malhotra highly commends the level of development of Russian-Indian relations. At the official ceremony of presenting credentials to President of the Russian Federation Dmitry Medvedev, Mr. Ambassador said: "It is an honour to be the ambassador of India to any country, but to be an ambassador in the Russian Federation, a country with which India has traditionally warm and close relationship, is even greater honour." Mr. Ambassador praised the Indian-Russian partnership, calling it "a unique and multifaceted one, distinguished by unprecedented goodwill and trust."

According to Mr. Ajay Malhotra, the partnership between Russia and India is time-proved and has deep roots. In his interview to "Rossiyskaya Gazeta", the Ambassador brought into focus that our peoples and civilizations had interacted for centuries. Tver merchant Afanasij Nikitin visited India in the fifteenth century, long before Vasco da Gama! Mahatma Gandhi experienced a profound influence of Leo Tolstoy. A distinguished Indian writer Rabindranath Tagore took an interest in Russia and visited the country in 1930.

Russian-Indian cooperation is successfully developing nowadays. "Year of Russia in India" held in 2008 and "Year of India in Russia" in 2009 became important milestones in the cultural cooperation between our two countries. Active cultural ties between the two countries have increased the interest of Indians to Russian literature, and of the Russians to the Indian cinema, dance, music, yoga. Russia and India are working closely in the conservation of the heritage of the Roerich family. In October 2004, Russia and India celebrated the 100th anniversary of Svyatoslav Roerich's birth.

Mr. Ajay Malhotra is one of the few those foreign ambassadors who communicate with colleagues and friends on social networks, and he congratulates them with Russian and Indian festivals.

Mr. Ajai Malhotra believes that "the Indians and the Russian have much in common: both nations are hardworking, enterprising, they are more characteristic of sincerity and strong sense of family values than other peoples."

Mr. Ambassador is married having a daughter and a son.

Larisa Paseshnikova,
*First Vice-Rector of St. Petersburg University
of Humanities and Social Sciences*

Russian-Indian relations and the international dialogue of cultures

Professor Paseshnikova and dear students! Thank you all for the very warm welcome you've extended to me in your beautiful university. I must say that I am really impressed by all that I've seen. My lecture today is devoted to the Indian-Russian dialogue focused on cultural and international relations. I know you are a very creative bunch out here, and I fear it may be a little staid and old-fashioned if I'm presenting essentially a foreign policy view, but I think for any modern day citizen it is useful to have an exposure to what is happening in the outside world. So first of all thank you for the opportunity to address you in this year which is a landmark here because we celebrate 65 years of the establishment of diplomatic relations between India and Russia. I will delve into the historical and cultural contours of a heartwarming friendship by briefly assessing the present status of our bilateral ties. Interest of India and Russia in each other goes back many-many centuries. And there are numerous friends that link up peoples and civilizations together. I think that is particularly so in the case of St. Petersburg. The spiritual affinity between India and Russia has shown itself in the past in the extraordinary cultural resonance that has existed between us. Sentiments of good will, warmth and friendship at the people-to-people level have always underscored our bilateral ties. Our deep fruitful partnership, transcending politics and ideology and our ties have flourished despite political and structural changes over the decades.

Professor Paseshnikova referred to the Tver merchant Afanasij Nikitin. In fact, our trade ties predated his travel to India which he visited in the year 1469. But his visit and the book that he wrote — "Journey Across Three Seas" — have given our relationships a certain historical salience, or prominence. Afanasij Nikitin spent three years in

the Bahamani Kingdom, and that was rightly pointed out, he got there almost thirty years before Vasco da Gama landed in India in 1498.

In turn there's a little long chapter of the presence of Indian merchants in Russia. They arrived here in the year 1615 in some numbers. And you had a thriving community in

Astrakhan, which existed up to the middle of the 19th century. They were running essentially a textile industry, importing textiles from India which was known for its cotton and silk textiles, and bringing them all the way up to Moscow, and selling them at the court of the Tsar. And they had the full protection of the Tsar in doing so.

I do recall that, I think it was end of the 17th century, when the tsarist forces under colonel Sheremetiev approached Astrakhan. And they were threatening to take over the city from the local khans who were ruling there. And the people of Astrakhan sent out the Indian community, because they knew that Tsar and his supporters liked them, and put them in front of their forces. And as a result, colonel Sheremetiev who was leading the Russian forces then decided not to lute and burn the city of Astrakhan. So there's a lot of connection out there also. That continued almost to the 19th century.

There's another name of importance when we look at Indian-Russian ties in the historical and cultural perspective, that is Gerasim Lebedev of Yaroslavl. He spent 12 years in India, — 1785 to 1797, — and he was one of the first Russian scholars to write about India and to learn at least three of our languages rather well: Hindi, Bengali, and Sanskrit. Very interesting, that he founded the first European style drama theatre in India, at Kalkutta, during 1795. He translated European dramas into Bengali, and organized the first modern showing of Bengali theatre in India. He also wrote several books on linguistics, published the first dictionary of Bengali to Russian, and he widely accepted and transferred the tradition of Indology for the survey of India in Russia.

Several very eminent Russians followed India in the 19th century, recording their experiences and what they saw through the medium of art. Let me first refer to Grand Duke Alexei Saltykov, who was also in Saint-Petersburg, who visited India in 1841 to 1843 and again 1844 to 1846, and his book of letters and drawings, published soon after he

came back, caught imagination of the public in Saint-Petersburg and was an instant success.

Another famous artist who you would probably relate to this is Vasily Vereshagin. He visited India in the 1870-ies spending almost three and a half years out there, and his works are well-known for the unique depiction of India's landscapes, its architectural monuments, and its people, with remarkable attention to colour and detail. He very nicely brought out the rich diversity and colour of India. He also painted several scenes of imperial rule in India which you can see in museums in Moscow and Saint-Petersburg, I've seen his works in Moscow, and I hope to see ones in Saint-Petersburg soon. And amongst them is the painting dedicated to the state procession of the Prince of Wales into Jaipur in 1876, which is considered to be one of the largest paintings in the world. In 1882 and 1883 Vereshagin travelled to India and did a very realistic painting of infantry men, Indian infantry, Sepoys as they were called, being blown from the guns of the British. That was during the British mutiny, and he depicted the execution of these Indian soldiers reminding hostility of this rather unfortunate or despicable behaviour by the British colonialists in India. If that had happened now there would be a serious talk of the human rights violation, etc.

At another level, there is another dignity, who also has Saint-Petersburg connection, Helena Petrovna Blavatsky. She arrived in India 1852, spent many years there, over the next two decades, and later founded the theosophical society in 1875 in New York with the motto: there is no religion higher than truth.

Many distinguished Russian scholars have also contributed the rich tradition of Indology in Russia, such as Feodor Sherbatskoy, who was a well-known specialist in Indian philosophy, literature and religions, the philologist Alexei Petrovich Barannikov, who taught at Leningradsky University and translated Tulsidas's Ramcharitmanas, the Book of Rama, into Russian, and Sergei Oldenburg, who was the founder of the Bibliotheca Buddhistica, and he explored Buddhism, another religion which heired from India.

Again of particular importance was Ivan Pavlovich Menyaev. He was a professor of comparative grammar at Saint-Petersburg University and he put together a very valuable library of Sanskrit and

Pali manuscripts. He visited India on three occasions, from 1874 to 1886, and he present as an observer at the founding of Indian National Congress in 1885. The rich tradition of Indology which is nurtured by the Institute of Oriental Studies in Moscow and Saint-Petersburg owes a lot to him and continues up to the present.

Looking in another direction, there are also well-recorded contacts involving Russian royalty. This was to be kept below the carpet, — people didn't talk about it in the communist years when the Soviet Union was there, but now it is better accepted up here. For example, Tsarevich Nicolas Alexandrovich who was later to be Tsar Nicolas II travelled across India in 1890-1891, and he visited practically all the important places and cities in India. He wrote a very nice book with his views, with his feelings on what he experienced, what he saw during a stay in many Indian cities.

Grand Duke Boris Vladimirovich, a grandson of Tsar Alexander II, visited India in 1902. He went there for tiger hunting. He was in Punjab, and he was a good friend of one of the Indian maharajas, — Maharaja of Kapurthala, and that is why he went to him in India.

If you turn to scientists, I think that the most famous Russian scientist who was associated with India, I would say this is Vladimir Khavkin (Vladimir Haffkine). He is a microbiologist who proved the infectious origins of cholera, and he invented the vaccines against plague and cholera. He first arrived in India in 1893 and worked in Bombay for 22 years. He was also the founder and the first director in 1899 of the anti-plague laboratory, which even now bears the name after him in Bombay — the “Haffkine Institute”.

Looking at another plain — Count Leo Tolstoy, as I mentioned earlier, had a very profound influence on the father of our nation — Mahatma Gandhi. Gandhi Gee was deeply impressed by Tolstoy's thoughts about the renunciation of force as a means of opposition. I think that all this has a particular relevance for your University which has taken up now a course on conflictology, which, looked at in the other way, is the study of peace and how to have peaceful resolution disputes. The correspondence that Leo Tolstoy and Gandhi Gee exchanged during 1909-1910 is very well chronically recorded. Their friendship inspired Gandhi Gee to establish Tolstoy Fund near

Johannesburg for his early experiments in non-violence, in truth and self-realization through community service. Gandhi Gee learned a lot from Tolstoy. And even in terms of service, as he saw wise important, the platform of service in never overcrowded. If you want to do service, if you want to help others, all you need, — you don't need a qualification, you don't need a degree, all you need is good intentions and a desire to do so. And you can do it. And this — the use of non-violence and truth — is something that he derived from his exchanges with Leo Tolstoy.

Another family that occupied a very important position — while looking at India-Russia cultural ties and cultural interrelationships — is that of the Nikolai Rerikh (Nicolas Roerich) family. Again, he came from Saint-Petersburg. As you could notice, I'm giving you examples from many spheres and many directions of human endeavour. There are quite a few of them linked to Saint-Petersburg. Nikolai Rerikh was an outstanding artist, a philosopher and traveller. He first came to India in 1923. He and his family emitted long and deep association with India, made here his home and lived here till he died in 1947. With his wife Helena he founded in 1928 the Institute of Himalayan Studies, — in Kullu, in the Indian Himalayas. This is a location which is functioning even now. Their older son, Yuri Rerikh (George Roerich) left behind much scholarly work on Tibetan Buddhism which you can find in the Institute of Oriental Studies in Moscow. And the younger son, Svyatoslav Rerikh, married a very famous Indian actress Devika Rani, and they lived happily in Bangalore till their death in 1991 and 1992 respectively. This is the other very precious spiritual and cultural legacy, which is a part of a unique depth and a unique versatility to our relationship.

Look at from the other direction. Jawaharlal Nehru visited the Soviet Union in 1927. He came here with his father, Motilal Nehru, his sister, Vijayalakshmi Pandit, and other family members, and that was in connection with the 10th anniversary of the Great October Socialist Revolution. He paid two more visits here, when he was very warmly received, that was in 1955 and 1961, after he became the Prime Minister of India. Nehro later sent Vijayalakshmi Pandit, his own sister, in 1947, as India's first ambassador to the Soviet Union.

Another person referred to by Professor Paseshnikova was Rabindranath Tagore, who we in our admiration call “as good as the Earth”. His poetry was widely admired in the world, including both pre-revolution and post-revolution Russia. In fact, translations of his work, especially Gitanjali for which he won the Noble Prize were available on 1940 onwards, even before the revolution there were at least three translations of Rabindranath Tagore in Russia. His impressions of his visit to Russia in 1930... In fact, he wanted to come to Russia almost as soon as he heard about the revolution that had taken place, but there was a hesitation on the part of Soviet authorities at that stage to allow him in. And finally he got here only in the 1930. He brought out his impressions in the book called “Letters from Russia”, which are very interesting, — a digest of what he thought about Russia after he came in. Why is it interesting? Because he gave an interview to “Izvestiya”, an interview which was not allowed to be published in 1930. It came out only 50 years later — on the 50th anniversary of his visit they published it. Why, let me just be quick, it is interesting. He was a person of his own mind and had his own impressions which he tried to convey very clear into the poetry. The book that he wrote was banned in Russia and banned in India — by the British. Both the British and the Russians didn’t like his book. There were two reasons for that. For the British — because he said: When come here, I see the huge advances made by the people in this great country in education terms. Everyone is following a part of achieving literacy, and that is something really to be emulated, something to be followed, and I wish in my country the British would be likewise instead of taking advantage of the situation of watching being the colonisers. So this comparison was absolutely not liked by the British and they banned the publication of the book. And in turn the Soviet authorities also banned the book. At least till 1980 you didn’t hear about it. And the reason for this also was, because he said: I love the people, I liked all that I’ve seen, I had a great time here I’ve spent for three weeks out here, but what I don’t like is that there’s no freedom of expression, no freedom in the media. He said, that is something I can not live with. I find it inappropriate, most unacceptable. And for that this book got banned.

But let me continue that he was always a great admirer of Russia, and even when he died in 1941 in the darkest days of the World War Two, he predicted that Russia would be victorious. In fact, the day before he died, he asked for news about what was happening, and said, I want it to be known that in my assessment Russia will win against the forces of fascism. And in one sense he foresaw unparalleled heroism of the Russian people in what is called the Great Patriotic War.

Let me now quickly look at our diplomatic relations. We celebrate 65 years of diplomatic relations this year. But the first request to have Russian diplomatic mission in India, another British colony, predates that by long time. It was made in November 1858. But it was only 40 years later that the British allowed the first Russian post to open in India, and it was manned by the diplomat called Vasily Oscarovich von Klemm, who reached India and opened the post as a first Consul of the Russian Empire in Bombay on November 22 of the year 1900. As India was a colony then, it could not be an embassy, but it had to be a consular post.

Then was the month when he attended the famous Durbar — grand assembly of princes of India, which took place in Delhi in the year 1903. And he worked for 7 years in India, in Bombay until 1906. November 1905 he was upgraded to the rank of Consul General. In 1910 this post went to Kolkata, to the capital. The British allowed it because looking ahead they had already decided to move the capital from Kolkata to Delhi, so now there was no harm now in letting the Russian post to the capital. Throughout, if you see, they moved them around that they thought it would be, perhaps, the least harmful to their own interests. Any case, with the assistance of the Russian Consulate in Bombay the steamship line started on the regular basis between Bombay, Odessa and then Saint-Petersburg. Russian trade houses opened branches in India. As for statistics of the British for 1900, almost 90 percent of the kerosene that was used in India was imported from Russia. I found this in the Series of Statistical Reference which explained that it came from Baku to Batumi and then much to Bombay and was then sorted out there. But in turn, at least before the First World War Russia was, after the British, the largest buyer of Indian tea. And traders such as Gubkin, Kuznetsov, and other such famous

names had offices in Bombay, trading with large quantities of Indian tea purchases.

Rather unique, our diplomatic relations with the Soviet Union started four months before India became independent. This is also unusual, because normally you establish relations with an independent country. But the Soviet Union established diplomatic relations before we became independent. After independence there was a remarkable extension in our bilateral economic ties, and that helped to the foundation of industrial structure. Famous names you see if you are in India, they are examples of dealing with each other or with the others. There is also an expansion in military technical cooperation in the late 1960-ies, and we signed the Indian-Soviet Treaty of Peace, Friendship, and Cooperation in August 1971. I'm sure that the former Soviet Union and subsequently the Russian Federation played an important role in India's, first, the security and economic development. And it seems almost pure day that we would share our partnership even further as the years passed. We signed a Declaration on Strategic Partnership between our two countries in October 2000 that recognized the realities of the new century. Since then we have developed a partnership which is rock solid, which is very reputed, and which is exemplary in many ways for other countries to emulate. We have annual meetings at the highest level, and I should tell you that Russia is a first country with which we started this practice, and even now we only have two countries that our heads of state meet at the summit level every year.

So, let me just touch upon the key areas that we cooperating. That is international cooperation, and I much hope that it will of interest for you. But they are really defence, — a number one partner is Russia, — space, — a number one partner is Russia, — nuclear energy, — the same, — science and technology, — the same, — and several other sectors. Including now, we are placing emphasis on sectors like oil and gas, pharmaceuticals, information technology, etc. This would mean there is also an organ of several sensitivities between us, and if you are interest in defence cooperation, there are a lot of important developments out there which very reflect the closeness of our ties. We manufacture jointly a cruise missile called BrahMos, formed from the names of two rivers, the Brahmaputra and the Moskva, — BrahMos, —

which is the fastest cruise missile in the world. And we manufacture that in India. We also manufacture T-90 tanks and Su-30 fighter planes. And we are presently developing a fifth-generation fighter aircraft and a multirole transport aircraft. A fifth-generation fighter aircraft will be the most modern fighter aircraft in the world that is being jointly developed by Russia and India. So this shows the element of deep trust that we have in each other and the element of good will that we have with each other. Just a few days ago we took charge of a nuclear submarine from Russia, the INS Chakra, the submarine was called Nerpa before that, now it is called the Chakra, and that too shows the extent of confidence we have in each other.

In science and technology our largest cooperation programme is with Russia. Any country in the world is a vendor. There's so much to dream that I would hesitate to sort it out, most of it, if only you're scientifically minded you would understand, but let me just say, from bottom methodology to biotechnology, to supercomputing, earthquake research, just to name a few fields, nanotechnology, healthcare, etc., — we are cooperating in all these areas, and we have set up many-many joint centres of excellence to promote research in these areas and to move ahead in them.

Every year hundreds of Russian scientists go to India, and we benefit from the cooperation that results, and there are large numbers of Indian scientist who come to Russia. We've recently opened in Moscow Indian-Russian Scientific and Technological Centre to enable commercialization of research that we're trying to do, and on the 25th of April we will be opening a similar centre in New Delhi. We also have a long and distinguished record of cooperation in space, and that continues.

Trade and economic relations have been good: we have been doing about nine and a half billion dollars of trade every year. Suffice to say that we export to Russia pharmaceuticals, and our pharmaceuticals are regarded as amongst the best in the world and are very reasonably priced. And if you go to a doctor, you can be absolutely certain that with our good quality of pharmaceuticals you're getting a more survival product. Also coffee, tea, and spices: India is a big agricultural producer, let's not forget that. We produce, for example, most tea in the

world, most milk in the world, most sugar in the world. That's easy to remember, because milk and sugar goes into the tea. We're one of the biggest producers of coffee, we're one of the big producers of wheat and rice, and since the 1960-ies we've been self-sufficient in food grains and we've been a net exporter.

Our investment up here is also of interest, because this is something that doesn't catch the headlines. We've invested close to six and a half billion dollars in oil and gas in Sakhalin, for example, and in Imperial Energy in Tomsk. We're looking for investments in Yamalo-Nenets, and again in Sakhalin and some other areas. So this is an area of huge prospective for us, and similarly we're cooperating in the sectors like telecom, automobile, energy, and mining. Many of these outcomes come from the bids taken over by Indian companies. I refer, for example, to Jaguar Land Rover, which is owned by Indian company now, and the biggest sales are in Russia. They also plan to bring around some other new products of the Russian market, they already manufacture trucks in Yekaterinburg. So, on one hand, there've been exports and production they've been doing, what they're doing, and on the second hand, there has been a reverse flow of technologies and abilities from India into Russia.

I do feel that greater exposure is needed to each other's latest achievements. What is happening in Russia — we need to know more about it in India. And what is happening in India — you need to know much more about it in Russia. So that we're not bound with the old mindsets and the old stereotypes. I think we also need to share and have greater awareness of the investment opportunities in both our countries and inform each other about the latest achievements.

Let me tell you about one sector that might be of great interest for students. And that is tourism. I think tourism enhances people-to-people contacts and strengthens the roots of our partnership, and nurtures good will for the future. To enhance business and tourists travel to India we changed our visa policy last year in June, and now rather liberally issue visas to Russians desiring to visit India. This has been very encouraging: we've had a 25 percent increase in the tourist flows from Russia to India. Even now, it is not very large, but this year again it's going to be 20 to 25 percent. Most of those who used to go so

earlier used to head for Goa, but now many realize there's much more to be seen. And we do have some very nice pictures even beyond Goa — in Kerala, Orissa, etc. Now for the first time we find that people are travelling in large numbers, and especially from, including from Saint-Petersburg, but also from cities in Siberian part of Russia, including up to Sakha-Yakutia, Novosibirsk, etc. Many go for holidays to India and visit the more exotic locations, and those have great holidays out there. So there's a tremendous opportunity out there to develop more good will.

I will not address the fact of our membership of BRICS, it is important, we've had a meeting just now in Delhi, I'm sure you will all read this, because it was fairly recently. BRICS is Brazil, Russia, India, China, and South Africa. It is another method in which we have combined with Russia and the other countries to promote common interests. I can tell you that just a few days ago on the 13th of April we also had a meeting of Russia, India, China, where we conveyed on the foreign minister level our approach to urgent world issues. And we are working closely on typical issues like terrorism, piracy, threats of organized crime, which were not threats before, but are now, something to be concerned about.

I would also like to make a point about how we are expanding our linkages with academic institutions. There's a reference to the cultural festival that we've been having now. We have a Cultural Centre in Moscow, which was set in 1989. And we cooperate with several institutes: we have Mahatma Gandhi Chair in Indian Philosophy at the Institute of Philosophy in Moscow, we have a Chair of Contemporary Indian Studies with the Russian State University for Humanities, and similarly we are planning to extend professor teach in Saint-Petersburg, Kazan, and perhaps, Krasnodar, and Vladivostok, initially. I'm sure that large numbers of Russians are studying Indian languages, maybe not a huge number, but 1500 study Hindi across the country, and smaller numbers study our languages like Bengali, Tamil, Telugu. They may sound like somewhat strange languages, if you're not familiar with them, but they all have more than 67 million native speakers each, and well-established literature going back two-three thousand years. Malayalam, for example, the language of Kerala, has about thousand

newspapers and magazines, which come out on a regular basis, and old books in that language go back, again, closer to thousand years. But it is very heartening that there's interest in all these things in Russia, just as there's interest in the Russian language in India. A large number of Indian students study Russian, and it is very nice to see that in the last couple of years there has been a sudden increase of interest both ways: of Indians studying Russian and learning about Russia, and there're also a lot of Russians studying India and things about India: its language, or culture, or dance. I have noticed that, many people whom I met over the last two months have drawn to this my attention. It is not quite clear what is running this, but somehow this is now going now in the right direction — our common view point.

I should tell you also that we organized a Festival of the Indian culture in September last year. And we have many events in the calendar that we're celebrating. If you're fond of Indian cinema, you couldn't possibly have seen recent films for the long time, because they haven't been on the market out here. But now we're planning to reinvigorate that. On the 13th of April we inaugurated a Festival of Indian Cinema and Culture in Moscow, and we opened it yesterday in Saint-Petersburg. And at least up to the 2nd of April you can see 15 of the latest Indian films in Saint-Petersburg. Later this year we will be holding a Festival of Russia in India, to this we are being prepared and popularize this event among people of India. So I do hope, if you're cinema lovers... Indian cinema has a certain attractions, and many people remember Raj Kapoor those days, and Mithun Chakraborty, etc. But a lot have changed, a lot of new faces are there. One or two of new actors have also come to Saint-Petersburg and they will be at the film showing today. So if that interests you, I will encourage you to go and have a look.

It is also very satisfying that Indian dance, music, and especially Yoga and Ayurveda are becoming very appreciated across Russia, and interest to them continues to grow. This is not peculiarly Russian phenomenon, but it is something that is worldwide, including the USA and UK. There are many who now are devotees of Yoga and Ayurveda, and they make it a part of their daily life. But I can add that all of it is ally to the communion of our cultures, to the meeting of our minds,

and to the creative cultural dialogue between our two great countries, and that strengthens the bonds between us.

So, looking at it in the overall context, it is very nice to see that there has been a considerable forward movement in our relations in every sense. And I should highlight that there's unanimity cutting across all parties, all party lines, both in India and in Russia. Every party agrees that we have to have good, in fact, the best and the closest and the friendliest of relations with each other. This is something very heartening that every party in India and every party in Russia should have this as the common part of the platform. I would like to end by saying that our friendship and our relations are based on good will, mutual respect and trust. It is good that it exists not merely between our governments and leaders, but also at the people-to-people level. Because that is a true bedrock on which our special and privileged strategic partnership rests. And here I'm using these words deliberately: the first country with which we had a formal operative strategic partnership was Russia, and now, to differentiate this from others, we call us, Russia and India, we call us special and privileged strategic partners. Let me remark just even if somebody says that to be a strategic partner is normal, this is other than special and privileged relationship.

In conclusion, let me reach all of you, because this is an anniversary that really has also brought me to Saint-Petersburg, let me wish all of you very best on 65 years of our diplomatic relations, but more than that, the very best in all you do in your studies and your future lives, and may your dreams, may your wishes and grand desires come true. Thank you very much.

Answers and questions

— *What would you say on prospects for BRICS at the time when Russia and India favour the development of multipolar system, whereas China seeks to bipolar world, where China acts as a counterweight to American power? (question from the hall)*

— No. Let me put it in this way. BRICS is growing in its importance and influence. There's no doubt about it. And the very fact that it's not a body dominated by China. Everyone is there equally in this body. It means that we're forced to have no doubt in a multipolar world. You know, when you look at the multipolar world, some poles might be a little bit more prominent or powerful than the others. But the fact is already there, that there has been a change in the world situation, and if you see countries like India, countries like Russia, they've also moved, if you look at and compare the last 10–25 years, in a very positive direction. If you see the Indian's case, we have grown at average 7 to 7,5 percent since 1991. That's 21 years of a positive trend in our growth. Good healthy trend. So, the world power equations are changing. And if you ask me, the era of dominance by one or a couple of countries has gone. The style which is lifting all the votes is moving everyone up. In an earlier colonial situation you could have one country dominating and everyone else below, and some of the country will come up, defeat the dominant country, and there would be the cycles of movement. But now I think that it's of the past. There will always be several centres: the Europeans were up, now they use to have, well, some constituencies of not doing so well, the Greeks, the Spaniards, the Portuguese, well, they're having some localised problems. Then things will change. So I feel, there will be no concentration of power,

but the USA, EU, China, Russia, India... We at present, if you look in the purchasing power parity terms, India is the forth biggest economy in the world. And heading for the other level. In fact, one assessment, which may be a very optimistic one, but it's not an Indian assessment, says that by the year 2050 India might be the largest economy in the world. But that is, you know, a kind of distant prediction which you can never establish, and as you get closer to it you might find reasons why things change. Just a point of that, things are moving in different directions, and I think that stage where one or two countries are dominating are things of the past.

— *Culture and art are very important to mutual understanding between nations. Indian songs, Indian folk music, dances, especially Yoga and Ayurveda are very popular among Russian people today. What Russian composers, writers or philosophers are known in India nowadays?* (question from the hall)

— Let me first of all make it a bit of question also to all of you. Because I've seen your beautiful university, and I think one thing that I will do, if your Rector and Prorector agrees, is to organise the Indian cultural evening here, where you can experience a bit of Indian culture. It will be for free, it won't be any charge, you may come and see and enjoy, if not, never mind. Why? Because I think, there's a need to be exposed in a much more serious manner to what our countries have to offer each other. I saw you have a beautiful hall, which lends itself to a good performance, I see you're close enough to the centre of town, and if I have group coming here we will have them to take part in some event that you do out here.

To answer more directly to your question, certainly the artists and authors of the past are well-known in India. Certainly, Leo Tolstoy, Maxim Gorky, in terms of musicians — I would say, for sure, Petr Tchaikovsky, the great ballet composers, some maybe not so much known, like Ivan Glinka, maybe not. But if you look at the more modern ballet composers, certainly the musicians, they are well known in India. If you look at modern Russian literature, again, I think there's lack out there. There's a need to promote greater interest through

translating and circulating such books in India. And we're doing the same in Russia, and since English is a language you use here I will send as a gift to your university a set of maybe 50 books by contemporary Indian authors in English, so that you do not need to start reading from learning the Indian language first. But some of them are very-very good. If you see Indian writers in English, they are now rather prominent category amongst people who write in English. And whenever there are any votes or prizes spoken of for people writing in English as a whole, you will find that Indian authors are very high medallists.

So certainly, in terms of art, Russian artists generally have a very good reputation in India. I can tell you, if you go around in India, if you say I'm Russian, you'll be received with great warmth and good will. And if you go to the small village and say, I'm French, or Argentinean, or Spanish, for the ordinary Indian villager it probably doesn't mean anything. Even if you say you're American, they will probably not understand what you're talking about. But if say you're Russian, from "Rus", that straight away gives a feeling of good will, people say welcome, what do you want, you know, there's a lot of trust and good will inherent. I noticed that also when I was across your great country. I think there's a lot of good willing feeling, good feeling towards India. I never said all Indians are set like that. Certainly, in every country there are people who are all ways of the spectre, we do have criminals, we do have bad people. But there's a general feeling of trust and good will towards each other. So there's a lot of scope for doing things, and in this context I would say Russian art has a very good reputation. We're doing a lot to promote Russian art and artists in India, we have regular exhibitions of contemporary artists, because the older artists have become very costly to move paintings around because the cost of insurance and efforts to provide they won't get damaged, and looted, etc. And in our case we don't want to have cultural heritage getting harmed due to travel. But contemporary art and artists has a lot of interest.

Well, we have, I can tell you and me itself, I have three major exhibitions that we held in Moscow, which are Indian art related. Some involving Russian artists and Indian artists comparing up, others are exhibitions by few Indian artists. We have on right now, yesterday

|

we started the festival of Indian contemporary cinema and culture — “Open India”. In June a big conference will be held on Indian philosophy. We will be having many other elements that will be taking place. Equally we’ll be happy to bring one or two events to your university, as a gesture from our part to expose you a bit more towards what’s happening in India and the Indian culture and traditions.

— *Is there any places in India where Sanskrit is still spoken?* (question from the hall)

— Sanskrit, as a living language — no. But there are many people who know Sanskrit. Not many, but there’re enough people who know Sanskrit. But it’s certainly there’s no village where they speak Sanskrit, because it is like Latin, or something. But it is a base of all our languages. When I was in school, we studied a bit of Sanskrit. But I can’t say that I’m fluent in Sanskrit. My father was. My father new Sanskrit very well. But all our languages derive from Sanskrit. So if I read Sanskrit, I can read for sure and I can kind of guess when I look it though what is going on. But I won’t say that there’s a whole city or a whole region where they speak Sanskrit, no. But there’re households where they know Sanskrit, and there’re academics and experts, like, for example, most of our religiously minded people. They have to know Sanskrit to better appreciate text: one thing is to read it in translation, the other thing is to read it in original and draw your own conclusions of what is said in Sanskrit. So there’re people who know Sanskrit, but it’s not concentrated in one region.

— *India is one of the BRICS countries. According to the Minister of Trade of India, Mr. Anand Sharma, members of the BRICS seek to create “a new global architecture”. How would you evaluate these ambitions within the BRICS countries?* (question from the hall)

— Thank you for that question. I just only mentioned this matter in my speech, because I doubted that it was so exiting for the young audience. You see, the BRICS countries are really the driving economy and the driving force in the contemporary world. We combine the

major emerging economies. When they changed G7 to G8 and added Russia, then they realized that was not good enough, you need to get in all others which are rising in importance. And they started the G20. And all of this led to greater importance being given to the emerging economies, of which the five biggest are Brazil, Russia, India, China, and now South Africa. So there's a desire to change the way the world operates, at least in terms of economic and financial architecture. For example, the World Bank and IMF, they want to have change out there to better reflect the reality. We have a link and contribute more, and we want to have a proper weighted voting system rather than an antiquated one that was there before. So these are all efforts and desires which reflect the growing importance of BRICS. This will force to continue. We have given suggestions now, for example, we've started our BRICS Stock Exchange mechanism by which you can buy and sell shares, if you are financially minded or mathematically minded, or money minded, by which you can buy and sell shares on each other's stock exchange on the average price. So if you all, I think, go to Goa in the next ten years, you can buy the stock exchange share for India, which is an average of top 20 stocks and make an investment. So this is very interesting. It is bringing our countries closer together in a different way. We're looking at the possibility of the BRICS Development Bank. Again, this would be that we are putting the money, we contribute and then decide how to help countries that need our assistance. This is also very nice. Again, this will take some time, because we need to work out the modalities, as of any institution, you can't just announce the bank and then nothing happens. You need to prepare the ground, agree on how it will function, who will contribute how much money, on what basis. As all of that is worked out, you'll be able to move ahead. So, clearly on the economical and financial side, much what has happened with the BRICS countries. And I think the world recognizes that. Already since BRICS was found, and I can tell you that I happened to be in New York and, in fact, organized the first meeting of the BRICS, — BRIC that was, — foreign ministers. That was in 2006. And since those days there has been a very considerable change in the right direction. Now everyone pays attention, if you are an economic or financial institution, you have to know what the BRICS

countries are out to. And that is very heartening also, I think, for Russia, for India, and other three countries in the world.

— *My question is about religion. As we know, Buddhism arose in India, spread to China and Japan and other East countries. What role does Buddhism play in your country now?* (question from the hall)

— Buddhism, as you said, Lord Buddha was born in India, and all of this started out of India, I think it's a fine example of how an idea or the religion took over vast part of the "then" world as we knew it, without use of force. It was an idea which transcended the Himalayas, went across rule of China and Japan, and not a sword was used, not a bullet was fired. And yet people saw the merit of what the religion had to offer. So that is a very interesting movement. Even in India, the emergence of Lord Buddha was viewed in the Hindu situation as being a very interesting development. And then Hindu wise men... Hinduism is also a very open religion. You have a temple, but you don't have to go there. Because in the Hindu tradition you believe that God is everywhere, why then to go there? Well, if you're inclined, you can go. But that's not a requirement. So it's a very relaxed religion. It isn't the religion, for example, which says that you have done wrong and what you should do something. No. In the Hindu tradition the gods are like human beings. Even it's God, it isn't a human being, we feel it's no reason for God to be so different that it's something to strive for. So it is a different situation. Why we're mentioning that: because of the context, that when Lord Buddha came with such nice ideas, such great thoughts, his thoughts about peace and non-violence and what needs to be done, these are all things that later on others also came to. Jesus Christ came later with his ideals that are essentially the same, — peace, non-violence, etc. He never said he was God, doing some parts of Hinduist's talk of human-God-like terms, but it was the same idea. So the point is that when Buddhism emerged, many of the leading Hindu religious leaders felt it would a good idea to absorb the Lord Buddha into our tradition of Hinduism, and which is exactly what happened. So if you see the various incarnations of Lord Vishnu, the triumvirate, and this is also very interesting, if you see many religions that came

after Hinduism, copied it in some way or other, you know... We have Rama, Vishnu, Shiva, the trior, the top: the Creator, the Preserver, the Destroyer. If you understand those contexts: to preserve, to create... To create good, — I believe that the most important is to create good things. Or to destroy evil — that's another way of looking at it. Or to preserve things. So if you look at the triumvirate out there, the emergence of Lord Buddha was also drawn into it. And he was viewed as one of the incarnations of Vishnu, one of the triumvirate. That was an attempt to say, which I think is rather smart, because feeling exposed to another idea which had a lot of merit, and they said yes, that is all extremely valid, rather than confronting and titling it and resulting to violence, — the idea was to absorb it. And so in many senses if you see Hinduism and Buddhism, they are quite interrelated. Which is why you might say there're not so many strict followers of the Buddha, but his thoughts... For example, I am a Hindu, but if I were, to say, if I am a Hindu, I would also dare to admit some due believes in the Buddha. No contradiction in that at all. So I just wanted to point that out to you. The flow that took over China, Korea and Japan, and started getting divided into Mahayana, and Hinayana, and various versions of Buddhism, was something that in the Indian tradition was easier to absorb. That is something you will notice peculiar to Indian many cultural senses also, let me just make a further point, because, if you see, as Indians were always proudly saying, "we never attacked anyone in over five thousand years". There's no instance that Indian army is charged, or it is not exercised to do that, no. It never happened. But every country came to us. In some way or the other. Either they were searching for us and wanted to come, they wanted to look the place, the wanted to take off our richness, and many of them are dead. If you see, in 1750 India was the richest country in the world. We had 25 percent of world trade. And that's not so long ago. I'm talking about just 250 years ago. But, those are only momentary things. The important point here is, that in all of this we absorbed everyone in mainland. Now you can find the trace of any group that came, — whether they were Greeks, whether they were Persians, whether they were Mogols, whatever it might be, — they all settled, they all got married, they all got absorbed and became part of Indian landscape. You know, the Americans

|

always say, oh, we're the melting pot of the world, etc. Well, that's all apparent, but India has been a melting pot for the five thousand years. Every kind of group that came was absorbed, was joined by the country. That's why I just wanted to mention that as another reason why as Buddhism went out, in India itself it was immediately absorbed and accepted because it had a lot of merit to it.

— *How big is the value of the caste system in modern India? Is it functioning like it used before?* (question from the hall)

— I guess you mean how relevant does the cast system remain? You know, let me again delve a little into a bit of history to explain where all of this started from. The cast system basically comes from a system which was stratified all the time, which goes back to the length of the time. This started really in terms of the professional occupation of who was doing what. Like if you are a blacksmith — “kuznets” (rus.), your family might become “Kuznetsov”. Therefore you and your family members might have inherited that part of world from each other. Simply that was easier to do. Like if I was a blacksmith, my son or my daughter, when they were born, they would get drawn into the world, they learn skills which are passed on, and so be it. It was similar in India.

This is quite a bit stratified excessively in the wrong direction. Now under Constitution discrimination of all forms is not permitted. This is from 1950. On any grounds: in fact, our Constitution, I consider it with great pride, and not because this is an Indian Constitution I'm saying it, but simply because it has a merit of, when it was drafted, it took into account all the best of all the constitutions of the world, which were there in 1950. It drew on guidelines of English Constitution, the Irish, the French, etc. So all the noble and decent thoughts that we felt were worthy of reflecting in the newly emerged India were put in our Constitution, and we have a very interesting mechanism by which we can also amend the Constitution, and we already have hundreds of amendments to it. If you feel that something is to be changed, there's an opportunity to amend it. So under that no discrimination of any kind is allowed. And that continues to be the situation.

Certainly in practice there would be occasions, as we're a big country, we have 1,2 billion people, and that's quite a large number. Every sixth person in the world is an Indian. So there would be occasions where there might be discrimination. But the important point that it is actionable under the law. And it can be corrected under the law.

It's like to, when I address to the group of students in Russia or the other country, the feeling is the same: our youngsters also have modern ideas and they are outward looking, they have similar interests, they're on to Internet, they're on to music, you know, they have a lot of commonalities with other. And this thing about who belongs to which cast... I don't know. I and my colleagues, I don't know who belongs to which cast, that's not interesting. I can say that since when I was born, I have friends who may be Muslim, or may be Christian, I would never thought of it. In the Indian tradition these are not very important things. Instead we find more of our time spent on joining in things which make others happier or which others enjoy. A festival, for example: if there's any festival, I would be happy. I know what would happen on the Muslim festival: what kind of things they would do, what kind of food they will make, I with my friends will share it and enjoy it. Rather than, Oh, he is the sort of that, she is of that religion. In the Indian tradition, I think, happily these are not important considerations. And therefore we have huge Muslim, Christian...

In fact, every religion, let me just make the further point, every important religion in the world either emanated from India, or came to India within, let's say, 50 years of it had been founded. Every religion: Hinduism, Sikhism, Jainism, Buddhism, — all of them are Indian based. And all the others are all Asia based. Christianity is out of Jerusalem, Palestine, Bethlehem, and Islam out of Mohammodina. And all of these, Christianity came to India in the first century A.D., before it came to Europe. Nobody in Europe was a Christian, and already in India there were Christians. And the community that is there, of Christians in India... For example, 52 A.D. Jesus Christ died in 33 A.D., 19 years later St. Thomas Apostle the "Doubting Thomas" came to India, and the community of Christians from that group is now six million strong. Even Jews... For Jews, you can ask any Jew, and I say it with great pride, there's only one country which never discriminated

against them, that was India. In fact, there was a period in the 14th century when we had a Jewish Kingdom in India. When St. Thomas came, I must pay to a credit of the rulers in Kerala. When they approached, they said, Oh, you're bringing a new religion! Come, stay in here, we want to learn about it! Even for the Christians and Jews, the bringers of the world of Islam, they gave them land and opportunity to settle down, and they told they could learn something from it, which is such a good idea: they said, Oh, you come up with the good idea, let's see, who has a sharper knife, a sword.

So, I think there's a lot of merit in how we approach these things. Even if you look at cast or religion, India is a grand melting pot. Certainly, at the same time there might be some riots, some unrest, and most of these riots, let me tell you, where there is trouble, it is because of economic reasons, and it's not due to religion activity. Somebody is, a company is hurt by something, his business is suffering, they're going through a period of problem, and it's blamed on religion. So, there're very positive aspects about India. I think this is one of the reasons why, when we are allowed to grow with no fetter as an economy, we are doing so well. And the report of 22 years of yield growth is not a bad one for any country. I think that in the world that cycles all the time, — everyone goes through the cycle, — we have been very lucky, we're doing everything right every year, what we should do, which allowed us to have these 22 years to come.

Certainly, castanism is sensitive to law. We have instances when it does happen, but it is prohibited by law. That applies to the case of all religions.

Just as a final point on this issue, and then I'll take the question. Everyone of our neighbours has refugees in India. Very interesting. You see, we have Burman refugees, we have Tibetan refugees, from everywhere. From Iran we have, from Sri Lanka, where they have trouble. But there are no any refugees from India in the other countries. There's a reason for that. People don't feel pressurised. There might be economic reasons for which you can find Indians trying to get to the EU countries to get a job. But it's not out of belief, out of faith, or out of concern that I don't have the opportunity to live my life as I want it.

So these are very great advantages, and I think with Russia we have a lot in common. We're large states, we're multiethnic states, we're pluralistic states, we're multilinguistic states. And we're multiconfession states. You have Buddhism, you have Islam, you have Christianity, etc. In India we have all of these and more. That also brings us closer together. Now that we have democracies, and deep rooted democracies, that makes it even more relevant that we should act together.

— *Sergei Oldenburg in his book "Culture of India" stated that India actually never perceived any foreign influences, and stayed and remained what it is. And what are the specifics of Indian perception of foreign influences nowadays? (question from the hall)*

— I'm surprised. I haven't read what Sergei Oldenburg said. Did he say that we never received any foreign influences? I would say the opposite. India was always opened to external influences on terms of equality. As I was saying, every aspect of India has been one of... having a crucible in which everything is mixed together. It isn't a kind where everything is kept separate and apart. Our national crucible has everything in it. Everything is welcome in it. So, I don't know, I don't think I could agree with an argument saying that India is not for external influences. If you look at any Indian state, or any Indian situation, you'll see the extent of external influences. It is everywhere. We have Islam, as I said, we have 160 million followers of Islam in India. We have 35 million of followers of Christianity. And of all the variations: Catholics, Protestants, etc., everything! As I said, the Syrian Orthodox Christians were the oldest Christian group in the world, and we have 6,5 million of them at the moment. And they're living very comfortably, they weren't be so many if it was otherwise. And that is an external influence, these are influences from a long time ago. Even now, when sometimes on occasion when they have to check, and the Pope has to check what is the exact doctrine or the spirit that has to be followed, as for the old tradition, when Christianity started, the only place you can check it if there's a city of Orthodox Church in India. Mother Church. Because all other churches came much later. In Europe they only came in the 4th century. In one sense, when you see in

|

India a city of Orthodox Church, it's very interesting: they will absorb some Indian traditions, like putting flowers around things. And they put some meaning, some reason to it. Because in the earlier tradition they used to, the traditionalists would do, chop an animal, put its blood in a form of their donation and all. And there was a feeling coming from the Hindu tradition that was there, or local tradition I should put it, you know, 1500–2000 years before Christ, people thought that this is wrong, why do I have to do that? In fact, I think that even flowers, I don't like when people break flowers and put it there, even flowers, you know, — they don't have feelings in one sense, but they're also a form of God's creation. Maybe not living, because their fading is distinguished as they won't feel the pain, but who knows. The animals feel pain, but flowers... I don't know. So, what am I trying to say. I'm trying to mention that all of these influences and all these traditions come from influences that came from outside. I could say that there's maybe one influence that was not so strong on us, which might be the Chinese, that's because of the Himalayas. But that is not also correct. We have a Chinese community in India, for example. When the communists came to China, many of them came to India. They live in the capital, and they specialize in particular things. In India, for example, when you want to wear the best handmade shoes, you go to the Chinese shop. Because they're specialists in it. Or you want to have, certainly, Chinese food. So we've had the tradition of absorbing everyone, and therefore the influences are coming down. I don't know if that addresses your question, but this is what I can do.

|

Аджай МАЛХОТРА

**РОССИЙСКО-ИНДИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ
И МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР**

Ответственный редактор *И. В. Петрова*
Редактор *Т. В. Никифорова*
Дизайнер *В. Б. Клоков*
Технический редактор *А. Ю. Ванеева*
Корректор *Т. А. Кошелева*

Подписано в печать с оригинал-макета 18.09.12
Формат 60×90/16 Гарнитура Times New Roman.
Усл. печ. л. 3,5. Тираж 200 экз. Заказ № 120

Санкт-Петербургский
Гуманитарный университет профсоюзов
192238, Санкт-Петербург, ул. Фучика, 15

ISBN 978-5-7621-0700-6



**Дипломатическая программа
Международных Лихачевских научных чтений
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР»**

В Санкт-Петербургском Гуманитарном университете профсоюзов читается цикл лекций «Международный диалог культур», осуществляемый в рамках Дипломатической программы Международных Лихачевских научных чтений при поддержке Министерства иностранных дел РФ. Лекторы — крупнейшие дипломаты из различных стран мира. Стенограммы лекций публикуются отдельными изданиями.

В этой серии изданы книги:

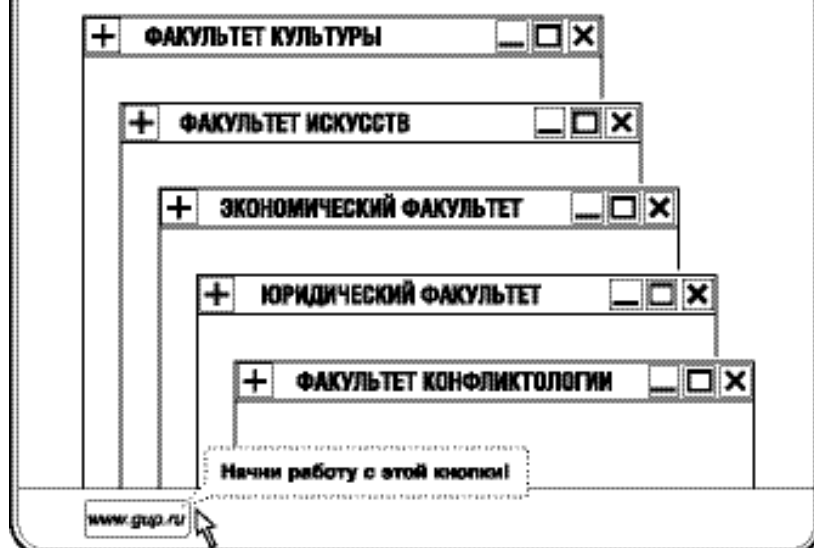
- ЛЮ ГУЧАН, Чрезвычайный и Полномочный Посол Китайской Народной Республики в Российской Федерации. «**О внешней политике Китая и китайско-российских отношениях**». 2008 г.
- А. В. ЯКОВЕНКО, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации. «**Альянс цивилизаций и мировая политика**». 2008 г.
- А. ПЕРЕС БРАВО, Чрезвычайный и Полномочный Посол Мексиканских Соединенных Штатов в Российской Федерации. «**Мексика сегодня**». 2008 г.
- В. Л. КИП, общественный и государственный деятель ФРГ, доктор. «**Куда идет Европа?**». 2008 г.
- В. К. СУРДО, Чрезвычайный и Полномочный Посол Итальянской Республики в РФ. «**Внешняя политика и вклад Италии в развитие мировой культуры и современной цивилизации**». 2009 г.
- Ж. ГЛИНИАСТИ, Чрезвычайный и Полномочный Посол Французской Республики в РФ. «**Культурное разнообразие**». 2011 г.
- К. А. да Р. ПАРАНЬОС, Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Бразилия в РФ. «**Роль Бразилии в международном диалоге культур**». 2012 г.
- А. А. СЕЗГИН, Чрезвычайный и Полномочный Посол Турецкой Республики в РФ. «**Россия и Турция: сотрудничество в межкультурном диалоге**». 2012 г.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОФСОЮЗОВ

www.gup.ru

ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ СПУТУ



Предлагаем также посетить сайт «Площадь Лихачева»

www.lihachev.ru

основные рубрики сайта:

Научное наследие
Д. С. Лихачева

Библиография
Лихачева

Международные
Лихачевские чтения

Дискуссии при
культуре

и другие материалы